

32003D0654

16.9.2003

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 230/44

**DECIZIA COMISIEI**  
**din 8 septembrie 2003**  
**de stabilire a codului și a regulilor tip privind transcrierea într-o formă prelucrabilă electronic a datelor**  
**privind anchetele statistice intermediare referitoare la suprafețele viticole**

[notificată cu numărul C(2003) 3191]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2003/654/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 357/79 al Consiliului din 5 februarie 1979 privind anchetele statistice referitoare la suprafețele viticole <sup>(1)</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2329/98 <sup>(2)</sup>, în special articolul 5 alineatul (6) și articolul 6 alineatul (7),

întrucât:

- (1) Decizia 80/765/CEE a Comisiei din 8 iulie 1980 de stabilire a codului și a regulilor tip privind transcrierea într-o formă prelucrabilă electronic a datelor referitoare la anchetele statistice intermediare referitoare la suprafețele viticole <sup>(3)</sup> a fost modificată de mai multe ori în mod substanțial <sup>(4)</sup>. Din motive de claritate și raționalitate, trebuie să se procedeze la codificarea deciziei respective.
- (2) Regulamentul (CEE) nr. 357/79 prevede ca statele membre să comunice Comisiei informațiile colectate în cadrul anchetelor intermediare referitoare la suprafețele viticole în conformitate cu un program de tabele defalcate pe unități geografice și ca acestea să fie stabilite conform procedurii prevăzute în articolul 8 din regulamentul respectiv, și anume printr-o decizie a Comisiei adoptată după avizul Comitetului permanent pentru statistică agricolă.
- (3) Statele membre care procesează rezultatele anchetelor referitoare la suprafețele viticole prin mijloace informatice, trebuie să comunice aceste rezultate Comisiei într-o formă prelucrabilă electronic. Codificarea pentru transmiterea rezultatelor anchetelor se stabilește, de asemenea, în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 8 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79.
- (4) Din motive practice, statele membre trebuie să transmită datele menționate la articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79 tot într-o formă prelucrabilă electronic.

- (5) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru statistică agricolă,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Suporturile prelucrabile electronic utilizate de statele membre care procesează prin mijloace informatice rezultatele anchetelor pentru a primi datele menționate în articolele 5 și 6 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79 trebuie să fie benzi magnetice.

*Articolul 2*

Codul și regulile tip de transcriere pe bandă magnetică a datelor menționate în articolele 5 și 6 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79 trebuie să fie conforme cu descrierea din anexele I și II la prezenta decizie.

*Articolul 3*

Decizia 80/765/CEE se abrogă.

Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IV.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 8 septembrie 2003.

*Pentru Comisie*

Pedro SOLBES MIRA

*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 54, 5.3.1979, p. 124.

<sup>(2)</sup> JO L 291, 30.10.1998, p. 2.

<sup>(3)</sup> JO L 213, 16.8.1980, p. 34.

<sup>(4)</sup> Vezi anexa III.

## ANEXA I

**SPECIFICARE PRIVIND BENZILE MAGNETICE PENTRU TRANSMITEREA LA EUROSTAT A  
REZULTATELOR ANCHETELOR INTERMEDIARE REFERITOARE LA SUPRAFEȚELE VITICOLE**

[Regulamentul (CEE) nr. 357/79 al Consiliului]

## DISPOZIȚII GENERALE

- I. Informația înregistrată în conformitate cu caracteristicile menționate în articolele 5 și 6 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79 al Consiliului trebuie comunicată la Eurostat de către statele membre care procesează prin mijloace informatice rezultatele anchetelor sub următoarea formă:
- 1) Informația reproduce date globale privind exploatațiile dacă ancheta este exhaustivă (sau date globale extrapolate despre exploatații, în cazul în care ancheta se bazează pe un eșantion aleatoriu), dar nu se referă la exploatații individuale.
  - 2) Informația se transmite pe bandă magnetică cu 9 piste 1 600 BPI (630 biți/cm) cu etichetă standard.
  - 3) Informația trebuie să aibă o lungime de înregistrare fixă egală cu 145 de poziții și va fi înregistrată în EBCDIC.
  - 4) Primele două câmpuri ale fiecărei înregistrări trebuie să conțină informații care să permită identificarea. Primul câmp (3 poziții) identifică unitatea geografică al cărei cod este prezentat în dispozițiile specifice și în anexa II.
  - 5) Al doilea câmp (2 poziții) identifică tabelul programului prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 357/79. Codificarea tabelelor este dată în dispozițiile specifice.
  - 6) Numărul și dimensiunile câmpurilor din fiecare înregistrare variază conform tabelului. Dacă în cazul anumitor tabele nu se atinge lungimea de 145 de poziții, înregistrarea se va completa cu spații libere.
  - 7) Informațiile se înregistrează aliniate la dreapta în fiecare câmp, completate de zerouri. O informație facultativă nefurnizată va fi semnalată prin spații libere în biții corespunzători.
  - 8) Datele privind suprafețele se exprimă în ari, iar cele privind producțiile în hectolitri.
  - 9) Statele membre pot alege factorul de blocare și comunica la Eurostat factorul utilizat.
  - 10) Înregistrările se clasează în ordine după unitatea geografică, tabel și modificare.
  - 11) Procedurile administrative standard de transmitere a fișierelor pe bandă magnetică la Eurostat se adoptă de Eurostat și de statele membre.
- II. Următoarele pagini furnizează pentru fiecare tabel și pentru diferitele articole ale unei înregistrări:
- a) codurile ce trebuie utilizate;
  - b) numărul maxim de cifre necesare pentru articolul respectiv;
  - c) numerotarea consecutivă a pozițiilor pentru diferitele articole.

## DISPOZIȚII SPECIFICE

Primele două câmpuri ale înregistrării conțin următoarele informații:

	Cod	Cifre	Numărul de biți pe bandă
1. Unitatea geografică	Vezi anexa II	3	1 — 3
2. Tabelul		2	4 — 5
5 <sup>(1)</sup>	50		
6	60		
7 <sup>(1)</sup>	70		
8 <sup>(1)</sup>	80		

<sup>(1)</sup> Pentru aceste tabele, statele membre care procesează prin mijloace informatice rezultatele anchetelor intermediare transmit la Eurostat informațiile prevăzute în articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 357/79 pe bandă magnetică.

Tabelul 5 (\*)

5.1. Tipul de suprafață		1	6
În producție	1		
Nu încă în producție	2		
5.2. Total			
Suprafață (ari)		10	7 — 16
5.3. V.c.p.r.d.			
Total suprafețe (ari)		10	17 — 26
Clasa de randament I			
Clasificare	11	2	27 — 28
Suprafață (ari)		10	29 — 38
Clasa de randament II			
Clasificare	12	2	39 — 40
Suprafață (ari)		10	41 — 50
Clasa de randament III			
Clasificare	13	2	51 — 52
Suprafață (ari)		10	53 — 62
Clasa de randament IV			
Clasificare	14	2	63 — 64
Suprafață (ari)		10	65 — 74
5.4. Alte vinuri			
Total suprafețe (ari)		10	75 — 84
Clasa de randament I			
Clasificare	21	2	85 — 86
Suprafață (ari)		10	87 — 96
Clasa de randament II			
Clasificare	22	2	97 — 98
Suprafață (ari)		10	99 — 108
Clasa de randament III			
Clasificare	23	2	109 — 110
Suprafață (ari)		10	111 — 120
Clasa de randament IV			
Clasificare	24	2	121 — 122
Suprafață (ari)		10	123 — 132
Clasa de randament V			
Clasificare	25	2	133 — 134
Suprafață (ari)		10	135 — 144

(\*) Specificare: vezi anexa I la Decizia 79/491/CEE a Comisiei.

**Tabelul 6**

6.1. <i>Anul viticol</i>		1	6
1979/1981	2		
1981/1982	3		
1982/1983	4		
1983/1984	5		
1984/1985	6		
1985/1986	7		
1986/1987	8		
1987/1988	9		
6.2. <i>Modificare</i>		1	7
Deștelenite sau abandonate	1		
Plantate	2		
Replantate	3		
6.3. <i>Total</i>			
Suprafață (ari)		10	8 — 17
6.4. <i>V.c.p.r.d.</i>			
Total suprafețe		10	18 — 27
Clasa de randament I			
Clasificare	11	2	28 — 29
Suprafață (ari)		10	30 — 39
Clasa de randament II			
Clasificare	12	2	40 — 41
Suprafață (ari)		10	42 — 51
Clasa de randament III			
Clasificare	13	2	52 — 53
Suprafață (ari)		10	54 — 63
Clasa de randament IV			
Clasificare	14	2	64 — 65
Suprafață (ari)		10	66 — 75
6.5. <i>Alte vinuri</i>			
Total suprafețe (ari)		10	76 — 85
Clasa de randament I			
Clasificare	21	2	86 — 87
Suprafață (ari)		10	88 — 97
Clasa de randament II			
Clasificare	22	2	98 — 99
Suprafață (ari)		10	100 — 109
Clasa de randament III			
Clasificare	23	2	110 — 111
Suprafață (ari)		10	112 — 121
Clasa de randament IV			
Clasificare	24	2	122 — 123
Suprafață (ari)		10	124 — 133
Clasa de randament V			
Clasificare	25	2	134 — 135
Suprafață (ari)		10	136 — 145

Tabelul 7

7.1. Anul viticol		1	6
1979/1981	2		
1981/1982	3		
1982/1983	4		
1983/1984	5		
1984/1985	6		
1985/1986	7		
1986/1987	8		
1987/1988	9		
7.2. Unitate de tărie alcoolică		1	7
% volum	1		
Grad Oechsle	2		
7.3. V.c.p.r.d.			
Clasa de randament I			
Clasificare	11	2	8 — 9
Producție (hl)		10	10 — 19
Clasa de randament II			
Clasificare	12	2	20 — 21
Producție (hl)		10	22 — 31
Clasa de randament III			
Clasificare	13	2	32 — 33
Producție (hl)		10	34 — 43
Clasa de randament IV			
Clasificare	14	2	44 — 45
Producție (hl)		10	46 — 55
Tărie alcoolică (1 zecimală, 1 virgulă virtuală)		3	56 — 58
7.4. Alte vinuri			
Clasa de randament I			
Clasificare	21	2	59 — 60
Producție (hl)		10	61 — 70
Clasa de randament II			
Clasificare	22	2	71 — 72
Producție (hl)		10	73 — 82
Clasa de randament III			
Clasificare	23	2	83 — 84
Producție (hl)		10	85 — 94
Clasa de randament IV			
Clasificare	24	2	95 — 96
Producție (hl)		10	97 — 106
Clasa de randament V			
Clasificare	25	2	107 — 108
Producție (hl)		10	109 — 118
Tărie alcoolică (1 zecimală, 1 virgulă virtuală)		3	119 — 121

**Tabelul 8**

8.1. <i>An inițial</i>	An actual	4	6 — 9
8.2. <i>Semn</i>			
+	1	1	
–	2		
8.3. <i>V.c.p.r.d.</i>			
Clasa de randament I			
Clasificare	11	2	10 — 11
Semn		1	12
Schimbare (1 zecimală, 1 virgulă virtuală)		3	13 — 15
Clasa de randament II			
Clasificare	12	2	16 — 17
Semn		1	18
Schimbare		3	19 — 21
Clasa de randament III			
Clasificare	13	2	22 — 23
Semn		1	24
Schimbare		3	25 — 27
Clasa de randament IV			
Clasificare	14	2	28 — 29
Semn		1	30
Schimbare		3	31 — 33
8.4. <i>Alte vinuri</i>			
Clasa de randament I			
Clasificare	21	2	34—35
Semn		1	36
Schimbare		3	37 — 39
Clasa de randament II			
Clasificare	22	2	40 — 41
Semn		1	42
Schimbare		3	43 — 45
Clasa de randament III			
Clasificare	23	2	46 — 47
Semn		1	48
Schimbare		3	49 — 51
Clasa de randament IV			
Clasificare	24	2	52 — 53
Semn		1	54
Schimbare		3	55 — 57
Clasa de randament V			
Clasificare	25	2	58 — 59
Semn		1	60
Schimbare		3	61 — 63

## ANEXA II

## UNITĂȚILE GEOGRAFICE PREVĂZUTE ÎN ARTICOLUL 4 ALINEATUL (3) DIN REGULAMENTUL (CEE) NR. 357/79

	Cod		Cod
REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA (regiuni viticole)	100	Catalunya B (provincia de Tarragona)	711
Ahr	101	Catalunya C (provincias de Girona y Lleida)	712
Mittelrhein	102	Illes Balears	713
Mosel-Saar-Ruwer	103	Castilla y León A (provincia de Burgos)	714
Nahe	104	Castilla y León B (provincia de León)	715
Rheinhessen	105	Castilla y León C (provincia de Valladolid)	716
Pfalz	106	Castilla y León D (provincia de Zamora)	717
Hessische Bergstraße	107	Castilla y León E (provincias de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Rheingau	108	Madrid	719
Württemberg	109	Castilla-La Mancha A (provincia de Albacete)	720
Baden	110	Castilla-La Mancha B (provincia de Ciudad Real)	721
Franken	111	Castilla-La Mancha C (provincia de Cuenca)	722
Saale-Unstrut	112	Castilla-La Mancha D (provincia de Guadalajara)	723
Sachsen	113	Castilla-La Mancha E (provincia de Toledo)	724
GRECIA	600	Comunidad Valenciana A (provincia de Alicante)	725
Ανατολική Μακεδονία, Θράκη	601	Comunidad Valenciana B (provincia de Castellón)	726
Κεντρική Μακεδονία	602	Comunidad Valenciana C (provincia de Valencia)	727
Δυτική Μακεδονία	603	Región de Murcia	728
Ήπειρος	604	Extremadura A (provincia de Badajoz)	729
Θεσσαλία	605	Extremadura B (provincia de Cáceres)	730
Ιόνια Νησιά	606	Andalucía A (provincia de Cádiz)	731
Δυτική Ελλάδα	607	Andalucía B (provincia de Córdoba)	732
Στερεά Ελλάδα	608	Andalucía C (provincia de Huelva)	733
Αττική	609	Andalucía D (provincia de Málaga)	734
Πελοπόννησος	610	Andalucía E (provincias de Almería, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Βόρειο Αιγαίο	611	Canarias	736
Νότιο Αιγαίο	612		
Κρήτη	613	FRANȚA (departemente sau grupe de departemente)	200
SPANIA (provincii sau regiuni autonome)	700	Aude	201
Galicia	701	Gard	202
Principado de Asturias	702	Hérault	203
Cantabria	703	Lozère	204
País Vasco A (Territorio Histórico de Álava)	704	Pyrénées-Orientales	205
País Vasco B (Territorios Históricos de Guipúzcoa y Vizcaya)	705	Var	206
Navarra	706	Vaucluse	207
La Rioja	707	Bouches-du-Rhône	208
Aragón A (provincia de Zaragoza)	708	Gironde	209
Aragón B (provincias de Huesca y Teruel)	709	Gers	210
Catalunya A (provincia de Barcelona)	710	Charente	211

	Cod		Cod
Charente-Maritime	212	Bolzano-Bozen	325
Ardèche	213	Trento	326
Aisne	214	Verona	327
Seine-et-Marne	215	Vicenza	328
Ardenne, Aube, Marne, Haute-Marne	250	Belluno	329
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251	Treviso	330
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252	Venezia	331
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253	Padova	332
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254	Rovigo	333
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255	Pordenone	334
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256	Udine	335
Deux-Sèvres, Vienne	220	Gorizia	336
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221	Trieste	337
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222	Piacenza	338
Corrèze, Haute-Vienne	223	Parma	339
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224	Reggio nell'Emilia	340
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257	Modena	341
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes	225	Bologna	342
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258	Ferrara	343
ITALIA (provincii)	300	Ravenna	344
Torino	301	Forlì	345
Vercelli	302	Rimini	346
Novara	303	Massa Carrara	347
Cuneo	304	Lucca	348
Asti	305	Pistoia	349
Alessandria	306	Firenze	350
Biella	307	Livorno	351
Verbano — Cusio — Ossola	308	Pisa	352
Aosta	309	Arezzo	353
Imperia	310	Siena	354
Savona	311	Grosseto	355
Genova	312	Prato	356
La Spezia	313	Perugia	357
Varese	314	Terni	358
Como	315	Pesaro e Urbino	359
Sondrio	316	Ancona	360
Milano	317	Macerata	361
Bergamo	318	Ascoli Piceno	362
Brescia	319	Viterbo	363
Pavia	320	Rieti	364
Cremona	321	Roma	365
Mantova	322	Latina	366
Lecco	323	Frosinone	367
Lodi	324	Caserta	368
		Benevento	369
		Napoli	370
		Avellino	371



	Cod		Cod
Salerno	372	Ragusa	398
L'Aquila	373	Siracusa	399
Teramo	374	Sassari	400
Pescara	375	Nuoro	401
Chieti	376	Cagliari	402
Campobasso	377	Oristano	403
Isernia	378	LUXEMBURG	500
Foggia	379	(constituie o unitate geografică)	
Bari	380	AUSTRIA	900
Taranto	381	Burgenland	901
Brindisi	382	Niederösterreich	902
Lecce	383	Steiermark	903
Potenza	384	Wien und die anderen Bundesländer	904
Matera	385	PORTUGALIA	800
Cosenza	386	Entre Douro e Minho	801
Catanzaro	387	Trás-os-Montes	802
Reggio di Calabria	388	Beira Litoral	803
Crotone	389	Beira Interior	804
Vibo Valentia	390	Ribatejo e Oeste	805
Trapani	391	Alentejo	806
Palermo	392	Algarve	807
Messina	393	Região Autónoma dos Açores	808
Agrigento	394	Região Autónoma da Madeira	809
Caltanissetta	395	REGATUL-UNIT	550
Enna	396	(constituie o unitate geografică)	
Catania	397		

## ANEXA III

**DECIZIE ABROGATĂ, CU MODIFICĂRILE SALE SUCCESIVE**

Decizia 80/765/CEE a Comisiei	(JO L 213, 16.8.1980, p. 34)
Decizia 85/621/CEE a Comisiei	(JO L 379, 31.12.1985, p. 12)
Decizia 96/20/CE a Comisiei, numai în ceea ce privește trimiterea făcută în articolul 1 la anexa II la Decizia 80/765/CEE	(JO L 7, 10.1.1996, p. 6)
Decizia 1999/661/CE a Comisiei, numai în ceea ce privește trimiterea făcută în articolul 1 la anexa II la Decizia 80/765/CEE	(JO L 261, 7.10.1999, p. 42)

---

## ANEXA IV

## TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Decizia 80/765/CEE	Prezenta decizie
Articolele 1 și 2	Articolele 1 și 2
–	Articolul 3
Articolul 3	Articolul 4
Anexa I	Anexa I
Anexa II	Anexa II
–	Anexa III
–	Anexa IV